

STÉPHANE MALLARMÉ

Personální bibliografie

Z DÍLA STÉPHANA MALLARMÉA

Knihy

Anekdoty, čili, Básně prósou. Přel. Alois Navrátil. Upravil V. H. Brunner. Praha : Moderní revue, 1915. 51 s. – Moderní revue. Sv. 59.

Azur. [Z francouzského orig.] přel. František Hrubín. Ilustr. H. Matisse. 1. vyd. Praha : Československý spisovatel, 1966. 22, [4] s.

Dílo Stéphana Mallarméa. Verše a próza. [Z let 1897–1947]. Přebásnil [z francouzštiny] a doprovod [úvod a poznámky] napsal Emanuel Lešehrad. Praha : Jaroslav Podroužek, 1948. 151, [VI] s.

Faunovo odpoledne a jiné básně. [Z francouzštiny přeložili František Hrubín, Jiří Pelán a Jiří Pechar]. Sest. Jiří Pechar. 1. vyd. (Zašifrovaný odkaz 2., opr. vyd.). Praha : Svoboda, 1996. 109 s.

Herodias. Scéna. Přeložil A. Procházka. Praha : Moderní revue, 1922. [XIV] s. – Knihovna Moderní revue. Sv. 71.

Květiny. Přebásnil Otokar Žižka. Brno : Katalépton, 1937. 1 sv. (nestránkováno). – Edice Katalépton. Sv. 11.

Odpoledne faunovo. Ekloga. Přel. A. Procházka. Praha : Moderní revue, 1922. [11] s. – Knihovna Moderní revue. Sv. 72.

Poesie. [Přeložil Vítězslav Nezval]. Praha : Rudolf Škeřík, 1931. 136, [VI] s. – Prokletí básníci. Sv. 8.

Relikviář Stéphena Mallarméa. Praha : Alois Srdce, 1919. 14 s.

Souhlas noci. 1. [Z francouzského orig.] přeložili Ota Nechutová, František Hrubín a Jan M. Tomeš. V této dopl. a upr. verzi vyd. 1. Praha : BB art, 2002. 105 s. – Versus.

Souhlas noci. 2. [Z francouzského orig.] přeložili Ota Nechutová, František Hrubín a Jan M. Tomeš. V této dopl. a upr. verzi vyd. 1. Praha : BB art, 2002. 125 s. – Versus.

Ve věštné běli. [Výbor z poezie]. Přebásnila Ota Nechutová. [Ilustrace Edgar Degas ... et al. Předmluva a ediční poznámka Vladimír Janovic. Doslov Jana Nechutová]. Ve vydavatelství Nibiru vyd. 1. Praha : Nibiru, 2010. 119 s.

Vtipné příběhy, čili, Básně v próze. Přel. Emanuel Lešehrad. Praha : A. Hynek, [1890?]. 61 s. – Pestrá knihovna. Čís. 181-183.

Výbor z básní Stéphana Mallarméa. Prosou přeložil Emanuel šl. z Lešehradu. Praha : E. šl. z Lešehradu, 1899. 31 s.

Antologie a překlady

Cizí básníci. [Překlady]. [Přel.] Arnošt Procházka. Praha : Kamilla Neumannová, 1916. 112 s. – Knihy dobrých autorů. Sv. 127-128.

JELÍNEK, Hanuš: Básnické překlady. Charles Baudelaire: Malé básně v próze ; Zpěvy sladké Francie ; Nové zpěvy sladké Francie ; Povídka o Aucassinovi a Nicolettě ; Starofrancouzské zpěvy milostné i rozmarné ; Má Francie ; Ostatní překlady. [Předmluvu napsal Jaroslav Fryčer]. 1. vyd. v tomto uspoř. Praha : Odeon, 1983. 983 s. – Český překlad. Sv. 13.

REISEL, Vladimír: S tebou bez teba. Výber zostavil, doslov a edičnú poznámku napísal Karol Wlachovský. [Překlady. Též Stéphane Mallarmé.] 1. vyd. Bratislava : Tatran, 1988. 461 s. – Čítanie študujúcej mládeže. Zv. 191.

Skryté divadlo. Básně prózou (překlady z holandštiny, francouzštiny, angličtiny a němčiny) jsou pátým svazkem básnických překladů Emanuela z Lešehradu. Multatuli-Verlaine-Mallarmé-Traubel-Mombert. Praha : [s.n.] : Alois Srdce [distributor], 1933. 120, [II] s.

Souhvězdí. [Naps.] Baudelaire, Verlaine, Mallarmé, Maeterlinck. Básnické překl. Emanuela z Lešehradu. Praha : Kvasnička a Hampl, 1931. 126 s. – Nová bibliotéka. Sv. 35.

Články

Arthur Rimbaud. Přel. Jiří Pelán.
Host, 20, 2004, č. 8, s. 100-104.

Díla zveřejněná v časopisech

Květy. Touha. Zjevení. [Básně.] Přel. František Hrubín.
Host do domu, 12, 1965, č. 6, s. 17-20. 1 obr.

Věnování básně. Dnes zdali panenský vroucí a přesvětlý. Mořský vánek. Vzdech. Ta krajka z pochyb mátoží... [Básně.] Přel. Ota Nechutová.
Plamen, 7, 1965, č. 8, s. 105-107.

Zjevení. Labuť. [Poezie.] Přel. František Hrubín.
Nové knihy, 36, 29. 5. 1996, č. 21, s. 8. 1 obr.

Černoška. [Poezie.] Přel. Ota Nechutová.
Lidové noviny, 11, 9. 9. 1998, č. 211, s. 21.

Sem určen prodlením ve vlastním jase... [Poezie.] Přel. Ota Nechutová.
Haló noviny, 8, 11. 9. 1998, č. 213, Příl. Obrys/Kmen, č. 6, s. 3.

Bílý leknín. Odpověď na anketu o cylindru. [Literární text.] [Přel.] Petr Král.
Literární noviny, 10, 3. 3. 1999, č. 9, s. 11.

Vítr od moře. [Báseň.] Přel. Jiří Pelán.
Tvar, 24, 10. 1. 2013, č. 1, s. 1.

Z LITERATURY O STÉPHANU MALLARMÉM

Knihy

ASSAD, Maria L.: La fiction et la mort dans l'oeuvre de Stéphane Mallarmé. New York : Peter Lang, c1987. 174 s.

BRUNEL, Pierre: Les poésies de Stéphane Mallarmé, ou, Échec au néant. Lectures d'une oeuvre. [Paris] : Éditions du Temps, c1998. 158 s. – Agrégation de lettres.

FLORENCE, Penny: Mallarmé, Manet and Redon. Visual and Aural Signs and the Generation of Meaning. 1st publ. Cambridge : Cambridge University Press, 1986. – Cambridge Studies in French.

CHIARI, Joseph: Symbolisme from Poe to Mallarmé. The growth of myth. London : Rockliff, 1956. 198 s.

MARCHAL, Bertrand: Mallarmé. Paris : Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 1998. 493 s. – Mémoire de la critique.

MAURON, Charles: Mallarme. [Paris] : Seuil, c1964. 189 s. – Écrivains de toujours.

SANYAL, Debarati: Bodies on display. Poetry, violence and the feminine in Baudelaire and Mallarmé. Berkeley : University of California, 2003. 36 s.

SOULA, Camille: La poésie et la pensée de Stéphane Mallarmé. Essai sur l'hermétisme mallarméen. Paris : Champion, 1926. 100 s.

STEINMETZ, Jean-Luc: Reconnaissances. Nerval, Baudelaire, Lautréamont, Rimbaud, Mallarmé. Nantes : Defaut, 2008. 389 s.

SUGANO, Marian Zwerling: The poetics of the occasion. Mallarmé and the poetry of circumstance. Stanford : Stanford University Press, 1992. 272 s.

TOMEŠ, Jan Marius: Lampa v Tournonu. (Mallarméovská studie). S dvěma rytinami od Karla Demela. Praha : Památník národního písemnictví, 1990. 29 s.

TOUTTAVOULT, Fabrice: Confessions. Marx, Engels, Proust, Mallarmé, Cézanne. [Paris] : Belin, 1988. 135 s. – L'extrême contemporain.

VERLAINE, Paul: Prokletí básníci = [Les Poetes maudits]. Tristan Corbiere, Arthur Rimbaud, Stéphane Mallarmé, Marceline Desbordes-Valmore, Villiers de l'Isle-Adam, Pauvre Lelian. [Přeložil z francouzštiny a k tisku připravil Adolf Kroupa]. Praha : Otto Girgal, 1946. 130, [II] s. – Orloj. Mezinárodní knihovna theorie umění. Sv. 2.

WALZER, Pierre-Olivier: Approches. Mallarmé – Valéry. Paris : Champion, 1995. 272 s. – Bibliotheque de littérature moderne. 28.

Stati

ČERNÝ, Václav: Mallarmé všemi směry.

In: Černý, Václav: V zúženém prostoru. Publicistika z let 1957–1981. 1. vyd. Praha : Mladá fronta, 1994, s. 183-186.

LEPAPE, Pierre: Mallarmé: básnický jazyk proti idolům. 1885 – pohřeb Victora Huga.
In: Lepape, Pierre: Země literatury. Od Štrasburských přísah do Sartrova pohřbu. 1. vyd. Brno : Host, 2006, s. 393-397.

ŠALDA, F. X.: Stéphane Mallarmé.
In: Šalda, F. X.: Kritické projevy. 4, 1898–1900. Praha : Melantrich, 1951, s. 107-112.

VALÉRY, Paul: Dopis Mallarméovi.
In: Valéry, Paul: Literární rozmanitosti. Praha : Odeon, 1990, s. 187-196.

Články

JANOVIC, Vladimír: Sem určen prodlením ve vlastním čistém jase.
Plamen, 7, 1965, č. 8, s. 104-105.

Stéphane Mallarmé.
Československý voják, 15, 1966, č. 24, s. 40.

ČERNÝ, Václav: Mallarmé všemi směry. [Fejeton.]
Lidová demokracie, 16. 3. 1967, s. 3.

(Vd): K Mallarméovu výročí.
Lidová demokracie, 7. 9. 1973, s. 5.

M. K.: Slavný známý Zdeny Braunerové.
Výběr, 1977, č. 1, s. 55-56. 3 obr.

SUK, Jan: Výročí měsíce. Architekt básně.
Nové knihy, 1992, č. 9, s. 8. 1 obr.

ARON, Paul: Za sociologický popis belgického symbolismu. Přel. Jaroslav Štichauer.
Svět literatury, 1992, č. 4, s. 58-67.

(voj): Máme přeloženého Mallarméa.
Profit, 6. 9. 1996, s. 13.

JANOVIC, Vladimír: Stéphane Mallarmé.
Haló noviny, 7, 29. 11. 1997, č. 280, Čtení pro volné chvíle, č. 46, s. 5.

ZAVADIL, Petr: Stéphane Mallarmé: básník z nejzazších hranic slova.
Lidové noviny, 11, 9. 9. 1998, č. 211, s. 21.

ROUDAUT, Jean: Sartre a mallarméovské pokušení. [Přel.] Martina Geletová.
Literární noviny, 10, 1999, č. 9, s. 10. 1 obr.

JANOVIC, Vladimír: Ve věštné běli.
Literární noviny, 21, 23. 12. 2010, č. 51/52, s. 19. 1 obr.

VŠETIČKA, František: Lyrik absolutna.
Akord, 29, 2011, č. 2, s. 77-79.

Recenze knihy

Souhlas noci

(aa): Absolutní básník nově.
Lidová demokracie, 1. 9. 1977, s. 5.

KOPIC, Bořivoj – BRETT, Vladimír: K výkladu Stéphanu Mallarméa.
Literární měsíčník, 7, 1978, č. 9, s. 108-110.

DĚJINY LITERATURY, ENCYKLOPEDIIE A SLOVNÍKY

ADAM, Antoine: Litterature française. T. 2, XIXe et XXe siecle. Paris : Larousse, 1968. 415 s.

ATLAS literatury. Hlavní editor Malcolm Bradbury. [Z angl. originálu přel. a pro české vydání dopracoval Vladimír Křivánek]. 1. čes. vyd. Praha : Ottovo nakladatelství – Cesty, 2003. 352 s.

BLAŽKE, Jaroslav: Kouzelné zrcadlo literatury. Písemnictví 19. věku. 1. vyd. Praha : Velryba, 1999. 256 s.

ČERNÝ, Václav: Soustavný přehled obecných dějin literatury naší vzdělanosti. (4), Pseudoklasicismus, preromantismus, romantismus a realismus. Univerzitní přednášky. 1. vyd. Praha : Academia, 2009. 582 s.

DĚJINY francouzské literatury 19. a 20. stol. 2, 1870–1930. Zpracoval kolektiv autorů za vedení Jana O. Fischera. 1. vyd. Praha : Academia, 1976. 796 s.

DEJINY francúzskej literatúry. 1. vyd. Bratislava : CAUSA editio, 1995. 451 s.

DEJINY svetovej literatúry, 1. 1. vyd. Bratislava : Osveta, 1963. 672 s.

DEMOUGIN, Jacques: Dictionnaire historique, thématique et technique des littératures. Littératures Française et étrangères, anciennes et modernes 2. Paris : Larousse, 1989. XII, 893-1862 s.

DOLEJŠÍ, Pavel: Školní slovník světových spisovatelů. 564 světových spisovatelů od počátku písemnictví do současnosti. 1. vyd. Humpolec : Pavel Dolejší, 2007. 515 s.

DRSKOVÁ, Kateřina: České překlady francouzské literatury. (1960–1969). 1. vyd. České Budějovice : Editio Universitatis Bohemiae Meridionalis ; Pelhřimov : Nová tiskárna Pelhřimov, c2010. 210 s. – Bibliotheca viva. Sv. 3.

ENCYKLOPÉDIA literárnych diel. 1. vyd. Bratislava : Obzor, 1989. 858 s.

HNÍZDO, Vlastislav: Čítanka světové literatury II. 2. upr. vyd. Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1990. 565 s.

HOVORKOVÁ, Vlasta: Světová školní četba na dlani. Obsahy z děl 300 světových spisovatelů. 3. dopl. vyd. Praha : Erika, 2004. 327 s.

JURÍČEK, Ján: Encyklopédia spisovateľov sveta. 3., preprac. a dopl. vyd. Bratislava : Obzor, 1987. 641 s.

- KARPATSKÝ, Dušan: Malý labyrint literatury. 3. dopl. vyd. Praha : Albatros, 2001. 671 s. – Klub mladých čtenářů.
- LAGARDE, André: La littérature française. 3, Les evolutions du XIXe siecle. Paris : Bordas, 1970. 638 s.
- LAGARDE, André – MICHARD, Laurent: Francouzská literatura 19. století. 1. vyd. Praha : Garamond, 2008. 579 s.
- MACURA, Vladimír: Slovník světových literárních děl. 2, M-Ž. 1. vyd. Praha : Odeon, 1988. 459 s.
- MALIGNON, Jean: Dictionnaire des écrivains français. Paris : Éditions du Seuil, 1971. 544 s.
- MILIČKA, Karel: Světová literatura. 3, Od realismu po modernu. 1. vyd. Praha : Baronet, 2002. 344 s.
- NAUMANN, Manfred: Lexikon der französischen Literatur. 1. Aufl. Leipzig : Bibliographisches Institut, 1987. 512 s.
- PELÁN, Jiří: Kapitoly z francouzské a italské literatury. 1. vyd. Praha : Torst, 2000. 504 s. – Malá řada kritického myšlení.
- PELÁN, Jiří: Kapitoly z francouzské, italské a české literatury. 1. vyd. Praha : Karolinum, 2007. 621 s.
- POHORSKÝ, Aleš: Prokletí básníci. 1. vyd. Praha : Garamond, 2000. 215 s.
- SLOVNÍK francouzsky píšících spisovatelů. Francie, Belgie, Lucembursko, Švýcarsko, Kanada, Maghreb a severní Afrika, „Černá Afrika“, Libanon, Oblast Indického a Tichého oceánu. [Kolektiv autorů pod vedením Jaroslava Fryčera]. 1. vyd. Praha : Libri, 2002. 795 s.
- ŠRÁMEK, Jiří: Dějiny francouzské literatury v kostce. Olomouc : Votobia, 1997. 469 s.
- ŠRÁMEK, Jiří: Přehled dějin francouzské literatury. 1. vyd. Brno : Masarykova univerzita, 1997. 233 s.
- THIBAUDET, Albert: Dějiny francouzské literatury od r. 1789 až po naše dny. Praha : Svoboda, 1938. 500 s.

(Zpracovala: Jana Bednářová)